

Účastník původního řízení

Jozef Grundza

Předběžná otázka

Musí být čl. 7 odst. 3 a čl. 9 odst. 1 písm. d) rámcového rozhodnutí ⁽¹⁾ vykládány v tom smyslu, že podmínka oboustranné trestnosti je splněna pouze, pokud skutek, pro který bylo vydáno rozhodnutí, které má být uznáno, je při jeho konkrétním posouzení (*in concreto*) trestným činem i podle práva vykonávajícího státu (nezávisle na znacích skutkové podstaty nebo na popisu trestného činu), nebo pro splnění této podmínky postačí, že takový skutek je obecně (*in abstracto*) trestný i podle práva vykonávajícího státu?

⁽¹⁾ Rámcové rozhodnutí Rady 2008/909/SVV ze dne 27. listopadu 2008 o uplatňování zásady vzájemného uznávání rozsudků v trestních věcech, které ukládají trest odnětí svobody nebo opatření spojená se zbavením osobní svobody, za účelem jejich výkonu v Evropské unii (Úř. věst. L 327, s. 27).

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Vergabekammer Südbayern (Německo) dne
16. června 2015 – Hörmann Reisen GmbH v. Stadt Augsburg a Landkreis Augsburg**

(Věc C-292/15)

(2015/C 294/41)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Vergabekammer Südbayern

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Hörmann Reisen GmbH

Žalovaní: Stadt Augsburg a Landkreis Augsburg

Předběžné otázky

- 1) Použijí se v rámci nabídkového řízení podle čl. 5 odst. 1 nařízení (ES) č. 1370/2007 ⁽¹⁾ ve spojení se směrnicí 2004/18/ES ⁽²⁾, resp. směrnicí 2014/24/EU ⁽³⁾ v zásadě pouze ustanovení těchto směrnic, takže se neuplatní ustanovení nařízení (ES) č. 1370/2007, která se odchyľují od uvedených směrnic?
- 2) Řídí se přípustnost zadání subdodávek v případě nabídkového řízení podle čl. 5 odst. 1 nařízení (ES) č. 1370/2007 ve spojení se směrnicí 2004/18/ES, resp. 2014/24/EU výlučně podle pravidel stanovených Soudním dvorem pro směrnici 2004/18 a úpravou čl. 63 odst. 2 směrnice 2014/24/EU, nebo může veřejný zadavatel odlišně od této úpravy také v případě takového nabídkového řízení podle čl. 4 odst. 7 nařízení (ES) č. 1370/2007 stanovit pro uchazeče procentuální podíl zajištění služeb z vlastních zdrojů (vypočtený na základě kilometrů podle jízdního řádu)?

- 3) Má veřejný zadavatel v případě použitelnosti čl. 4 odst. 7 nařízení (ES) č. 1370/2007 na nabídkové řízení podle čl. 5 odst. 1 nařízení (ES) č. 1370/2007 ve spojení se směrnicí 2004/18/ES, resp. směrnicí 2014/24/EU, s ohledem na bod 19 odůvodnění nařízení (ES) č. 1370/2007, při stanovení podílu zajištění služeb z vlastních zdrojů takový prostor pro uvážení, že požadavek 70 % podílu zajištění služeb z vlastních zdrojů, vypočtený veřejným zadavatelem na základě kilometrů podle jízdního řádu, může být odůvodněný?

- (¹) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1370/2007 ze dne 23. října 2007 o veřejných službách v přepravě cestujících po železnici a silnici a o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 1191/69 a č. 1107/70 (Úř. věst. L 315, s. 1).
- (²) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/18/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání veřejných zakázek na stavební práce, dodávky a služby (Úř. věst. L 134, s. 114; Zvl. vyd. 06/07, s. 132).
- (³) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/24/EU ze dne 26. února 2014 o zadávání veřejných zakázek a o zrušení směrnice 2004/18/ES (Úř. věst. L 94, s. 65).

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Sø- og Handelsretten (Dánsko) dne 18. června 2015
– Ferring Lægemedler A/S, jednající jménem Ferring B.V. v. Orifarm A/S**

(Věc C-297/15)

(2015/C 294/42)

Jednací jazyk: dánština

Předkládající soud

Sø- og Handelsretten

Účastnice původního řízení

Žalobkyně: Ferring Lægemedler A/S, jednající jménem Ferring B.V.

Žalovaná: Orifarm A/S

Předběžné otázky

- 1) Musí být čl. 7 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/95/ES ze dne 22. října 2008, kterou se sblíží právní předpisy členských států o ochranných známkách (¹), a související judikatura vykládány v tom smyslu, že je majitel ochranné známky oprávněn podat námitku proti dalšímu uvádění léčivého přípravku na trh paralelním dovozcem, pokud tento dovozce přebalil léčivý přípravek do nového vnějšího obalu a opětovně na něj umístil ochrannou známku, a to za situace, kdy majitel ochranné známky uvádí léčivý přípravek na trh ve stejných objemech a v balení stejné velikosti ve všech zemích EHP, kde se léčivý přípravek prodává?
- 2) Byla by odpověď na první otázku jiná, kdyby majitel ochranné známky v zemi vývozu i v zemi dovozu uváděl léčivý přípravek na trh v balení o dvou různých velikostech (balení po 10 kusech a balení po 1 kuse) a dovozce by nakupoval v zemi vývozu balení po 10 kusech a přebaloval je do balení po 1 kuse, na něž by před jejich uvedením na trh v zemi dovozu opětovně umístil ochrannou známku?

(¹) Úř. věst. L 299, s. 25.

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Tribunal administratif (Lucembursko) dne 19. června 2015 – Charles Kohll, Sylvie Kohll-Schlessier v. Directeur de l'administration des contributions directes

(Věc C-300/15)

(2015/C 294/43)

Jednací jazyk: francouzština

Předkládající soud

Tribunal administratif